

en Installation instructions  
de Montageanweisung  
es Instrucciones de montaje  
fr Notice de montage  
it Istruzioni di montaggio  
sv Installation och skötsel  
cn 安装说明书  
ru Инструкция по монтажу

TA570



2CDC 125 090 M6802



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH  
Eppelheimer Str. 82 Postfach 10 1680  
69123 Heidelberg 69006 Heidelberg  
Germany Germany  
Telephone +49 (0) 6221 701-1444  
Telefax +49 (0) 6221 701-1382  
E-mail automation-helpline.desto@de.abb.com  
Internet http://www.abb.com/PLC  
厦门ABB低压电器设备有限公司  
中国福建省厦门火炬高技术产业开发区创新三路12-20号

ABB

en Warning!

Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.

es ¡Advertencia!

La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204, Parte 1.

it Avvertenze!

L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.

de Warnung!

Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.

fr Avertissement!

L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives réglementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.

sv Varning!

Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.

cn 警告!

该产品的安装和维护只能由专业技术人员根据技术规程、规定和相关的标准, 比如 EN60204的第一部分, 进行操作。

ru Внимание!

Монтаж и обслуживание должны выполняться только квалифицированными электриками, в соответствии с техническими правилами, нормами и соответствующими стандартами, например EN 60204 часть 1.



en Warning!

The module must not be connected to live voltages, while the cover for accessories ① is removed.

de Warnung!

Das Modul darf nicht an Spannung angeschlossen sein, solange die Abdeckung für Zubehörsteckplätze ① entfernt ist.

es ¡Advertencia!

El módulo no deberá conectarse a tensión eléctrica mientras que esté desmontada la tapa para ranuras para accesorios ①.

fr Avertissement!

Le module ne doit pas être relié à la tension tant que le cache des connecteurs d'extension ① est retiré.

it Avvertenze!

Non allacciare a tensione elettrica il modulo quando la copertura degli slot per ① è rimossa.

sv Varning!

Modulen får inte anslutas till aktiv spänning när locket till tillbehörsfacket ① är borttaget.

cn 警告!

附件插槽护盖 ① 去除时不可将模块与电压连接。

ru Внимание!

Модуль не должен быть подключен к напряжению пока крышка отсека дополнительных элементов ① устранена ①.

en Please refer to the manual for safety instructions.

System description AC500

German manual: 2CDC 125 015 M01xx

English manual: 2CDC 125 015 M02xx

es Las indicaciones de seguridad se hallan en el manual.

Descripción del sistema AC500

Manual en alemán: 2CDC 125 015 M01xx

Manual en inglés: 2CDC 125 015 M02xx

it Leggere il manuale per istruzioni sulla sicurezza.

Descrizione del sistema AC500

Manuale tedesco: 2CDC 125 015 M01xx

Manuale inglese: 2CDC 125 015 M02xx

de Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte fr dem Handbuch.

Systembeschreibung AC500

Deutsch: 2CDC 125 015 M01xx

Englisch: 2CDC 125 015 M02xx

Lisez le manuel pour trouver les fr prescriptions de sécurité.

Description du système AC500

Manuel allemand: 2CDC 125 015 M01xx

Manuel anglais: 2CDC 125 015 M02xx

sv Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i manualen.

Systembeskrivning AC500

Tysk: 2CDC 125 015 M01xx

Engelsk: 2CDC 125 015 M02xx

cn 相关安全说明请参照使用手册

系统描述 AC500

德文版使用手册: 2CDC 125 015 M01xx

英文版使用手册: 2CDC 125 015 M02xx

ru Инструкции по безопасности приведены в руководстве.

Описание системы AC500

Немецкий язык: 2CDC 125 015 M01xx

Английский язык: 2CDC 125 015 M02xx

en xx = sequential version number

de xx = fortlaufende Versionsnummer

fr xx = N° de version séquentiel

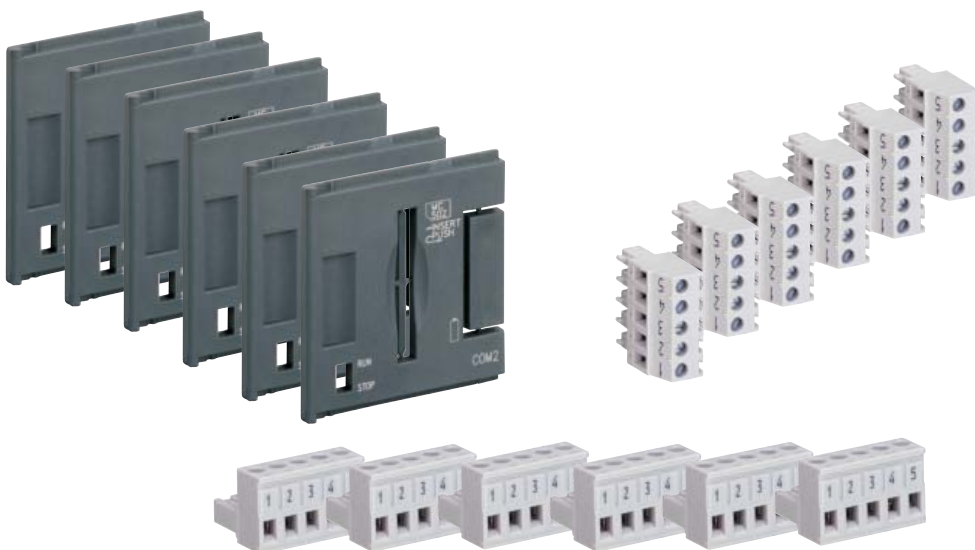
it xx = Numero di versione sequenziale

es xx = Número de versión secuencial

sv xx = Löpande versionsnummer

cn xx = 版本序列号

ru xx = последовательный номер версии





- ① *en* Cover for accessories  
*de* Abdeckung für Zubehörsteckplätze  
*es* Tapa para ranuras para accesorios  
*fr* Cache des connecteurs d'extension  
*it* Copertura degli slot per accessori  
*sv* Lock till tillbehörsfacket  
*cn* 附件插槽护盖  
*ru* Крышка отсека дополнительных элементов

- [1] *en* Remove SD Memory Card (if installed).  
*de* Entfernen Sie SD Memory Card (wenn vorhanden).  
*es* Quitar la tarjeta de memoria SD (si existe).  
*fr* Retirez la carte SD (si installée).  
*it* Estraete la SD Memory Card (se montata).  
*sv* Ta ur SD-minneskortet (om sådant finns).  
*cn* 取出SD记忆卡 (如果安装了的话)。  
*ru* Удалите карту памяти SD (если таковая имеется).



- [2] *en* Remove the option cover of the CPU totally by pushing it to the left side.  
*de* Schieben Sie die Abdeckung für die Zubehörsteckplätze nach links und nehmen Sie diese ganz ab.  
*es* Empujar la tapa protectora de accesorios hacia la izquierda y quitarla completamente.  
*fr* Poussez le cache protégeant les connecteurs d'extension vers la gauche afin de le retirer complètement.  
*it* Spingete la copertura degli slot per accessori verso sinistra ed estraetela completamente.  
*sv* Ta av locket till tillbehörsfacket helt genom att skjuta det åt vänster.  
*cn* 请将附件插槽护盖往左推移, 然后取下整个护盖。  
*ru* Сдвиньте крышку отсека дополнительных элементов влево и снимите ее..

TA562--RS/ TA562--RS-RTC



- [3] *en* Remove the bar located at the right side of the option cover.  
*de* Entfernen Sie an der Abdeckung für die Zubehörsteckplätze den rechten Steg.  
*es* En la tapa protectora para ranuras para accesorios, quitar el plástico protector de la derecha.  
*fr* Retirez la barette située sur la partie droite du cache.  
*it* Staccate la barretta a destra che si trova sulla copertura degli slot per accessori.  
*sv* Ta av skyddet på locket för tillbehörsplatsen till höger.  
*cn* 请去除附件插槽护盖右侧的板条。  
*ru* Удалите правую пластину на крышке отсека дополнительных элементов

MC503



- [3] *en* Remove the bar located in the middle of the option cover with a screwdriver.  
*de* Entfernen Sie an der Abdeckung für die Zubehörsteckplätze den Steg in der Mitte mittels Schraubendreher.  
*es* En la tapa para accesorios, quitar el plástico protector del centro utilizando un destornillador.  
*fr* A l'aide d'un tournevis, retirez la barette située au milieu du cache.  
*it* Staccate dalla copertura degli slot per accessori la barretta centrale utilizzando un cacciavite.  
*sv* Ta bort skyddet i mitten på tillbehörlocket med en skruvmejsel.  
*cn* 请用螺丝刀去除位于附件插槽护盖中央的板条。  
*ru* Удалите с помощью отвертки пластину в середине крышки отсека дополнительных элементов.

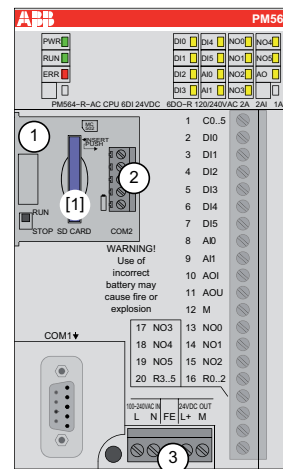
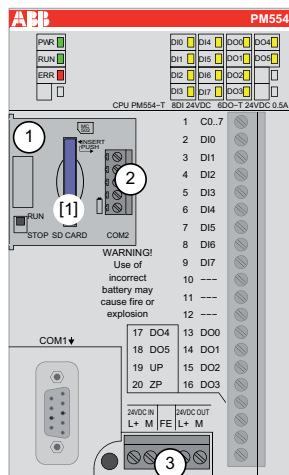
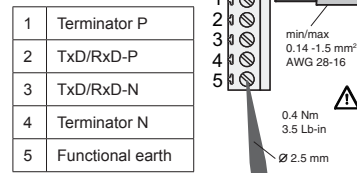


- [4] *en* Refit the option cover of the CPU.  
*de* Schieben Sie die Abdeckung wieder auf die CPU.  
*es* Volver a desplazar la tapa protectora sobre la CPU.  
*fr* Remplacez le cache sur la CPU.  
*it* Rimontate la copertura degli slot per accessori spingendola in posizione.  
*sv* Sätt tillbaka locket på CPU:n.  
*cn* 请将护盖重新推到CPU上。  
*ru* Вставьте крышку отсека дополнительных элементов ЦПУ.



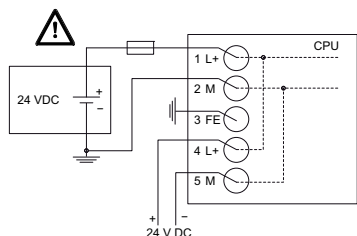
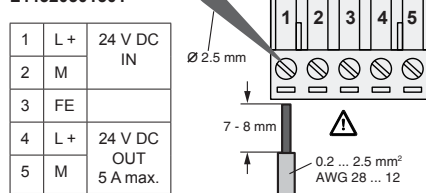
- ② *en* Terminal block - Serial interface COM2  
*de* Anschlussklemmenblock - Serielle Schnittstelle COM2  
*es* Terminales de conexión - Puerto serie COM2  
*fr* Bornes de raccordement - Interface série COM2  
*it* Morsetti di connessione - Interfaccia seriale COM2  
*sv* Anslutningsplint - Serieport COM2  
*cn* 接线端子板 - 串行接口COM2  
*ru* Клеммный блок - Последовательный интерфейс COM2

COM2  
L24330501501



- ③ *en* Terminal block - Supply for 24 V DC  
*de* Anschlussklemmenblock - Einspeisung 24 V DC  
*es* Terminales de conexión - Alimentación 24 V DC  
*fr* Bornes de raccordement - Alimentation 24 V DC  
*it* Morsetti di connessione - Alimentazione 24 V DC  
*sv* Anslutningsplint - Strömförsörjning 24 V DC  
*cn* 接线端子板 - 24 V DC供电  
*ru* Клеммный блок - Питание 24 в пост. т.

24V DC  
L44520501501



- ③ *en* Terminal block - Supply for 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*de* Anschlussklemmenblock - Einspeisung 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*es* Terminales de conexión - Alimentación 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*fr* Bornes de raccordement - Alimentation 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*it* Morsetti di connessione - Alimentazione 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*sv* Anslutningsplint - Strömförsörjning 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT  
*cn* 接线端子板 - 100-240 V AC IN / 24 V DC OUT供电  
*ru* Клеммный блок - Питание 100-240 в пер. т. ВХ. / 24 в пост. т. ВЫХ.

100-240 V AC  
L44520501501

